

گابریل گارسیا مارکز

سرگذشت یک غریق

که ده روز در بیراهه‌ی دریا در یک کلک بدون غذا و آب
به سر برد، او را قهرمان ملی نامیدند، ملکه‌های زیبایی به او
بوسه‌ها دادند، آگهی‌های تجاری ثروتمندش کردند، و بعد
مغضوب حکومت شد و تا ابد به دست فراموشی افتاد.

ترجمهٔ رضا قیصریه



انتشارات نیلوفر

فهرست

۹	داستان این داستان	۱
۱۹	دوستان من که در دریا مردند چه کسانی بودند؟	
۲۴	مدعوین مرگ	۲
۲۷	آخرین دقایق من روی عرشه‌ی «گرگ دریا»	
۳۰	تکان آغاز می‌شود	
۳۳	یک دقیقه سکوت	۳
۳۶	من شاهد غرق شدن چهار نفر از دوستانم بودم	
۳۸	فقط سه متر	
۴۱	تنها	۴
۴۴	اولین شب تنهایی من در دریای کارائیب	
۴۶	شب بزرگ	
۵۰	روشنایی روز	
۵۲	نقطه‌ی سیاهی در افق	

- ۵۳ در کلک دوستی پیدا کردم
- ۵۵ مرا دیده بودند!
- ۵۷ کوسه‌ها ساعت پنج سر می‌رسند
- ۵۹ دوستی در کلک
- ۶
- ۶۲ ناو نجات و جزیره‌ی آدمخواران
- ۶۴ دیدن ناو از دور!
- ۶۸ هفت مرغ دریایی
- ۷
- ۷۱ منابع ناامیدکننده‌ی یک گرسنه
- ۷۵ یک مرده بودم
- ۷۷ کفش‌ها از چه حکایت می‌کنند؟
- ۸
- ۷۹ مبارزه با کوسه‌ها به خاطر یک ماهی
- ۸۱ کوسه‌ای در کلک
- ۸۴ تن مفلوک من
- ۹
- ۸۷ رنگ آب کم‌کم عوض می‌شود
- ۸۹ ستاره‌ی اقبال من
- ۹۲ خورشید سپیده‌دم
- ۱۰
- ۹۵ امیدهای گم‌شده... تا سرحد مرگ
- ۹۸ می‌خواهم بمیرم
- ۱۰۱ ریشه‌ی مرموز

داستان این داستان

در ۲۸ فوریه‌ی ۱۹۵۵ خبری پخش شد بدین مضمون که هشت تن از سرنشینان رزمناو کالداس^۱، از نیروی دریایی کلمبیا، بر اثر طوفان به آب افتاده و در دریای کارائیب مفقود شده‌اند. ناو از موبیل^۲، در امریکای شمالی، می‌آمد. در آنجا تحت تعمیر بود، و مقصدش بندر کلمبیایی کارتاخنا^۳ بود، که دو ساعت بعد از فاجعه، بدون تأخیر، به آنجا رسید. جست‌وجوی غرق‌شدگان بلافاصله با همکاری نیروهای شمالی کانال پاناما، که کارشان در دریای کارائیب کنترل نظامی و کارهای به اصطلاح عام‌المنفعه‌ی دیگری از این قبیل است، شروع شد. بعد از چهار روز از ادامه‌ی جست‌وجو صرف‌نظر کردند و مرگ ملوان‌های مفقودشده را رسماً اعلام داشتند. ولی یک هفته‌ی بعد یکی از آن‌ها پس از آن‌که ده روز بدون غذا و آب در یک زورق در بیراهه‌ی دریا سرگردان مانده بود، به حال مرگ در ساحلی خالی از سکنه در شمال کلمبیا پیدا شد. نامش لوئیس آلخاندرو و لاسکو^۴ بود. این کتاب بازسازی روزنامه‌نگاران‌ه‌ای است از آنچه او برایم تعریف کرد، و

1. Caldas

2. Mobile

3. Cartagena

4. Luis Alejandro Velasco